



Randonnées raquettes ou pédestres

Map of snowshoes and hiking trails



AGY / SAINT-SIGISMOND

La Bordaz - Fimaloz - Tréchar



La Bordaz / Fimaloz / Tréchar

Les Carroz au départ d'Agy

A LA BORDAZ (CRÊTE DÉGAGÉE) LA BORDAZ (CREST OUT OF THE FOREST)

- Difficulté : facile *Difficulty : easy*
- Dénivelé : 160 m *Elevation gain : 160 m*
- Balisage : violet *Sign : purple*
- Temps aller-retour : 1h15 *Round-trip time : 1h15*
- Départ alt. 1280 m *Departure alt. 1280 m*
- Arrivée alt. 1397 m *Arrival alt. 1397 m*
- Distance : 4,5 km aller-retour *Distance : 4.5 km round-trip*

Randonnée : Du Centre Nordique, empruntez le départ des itinéraires piétons et entamez la montée le long des pistes de ski en direction de la Bordaz. Du sommet de la Bordaz engagez-vous à droite sur le sentier qui s'engouffre dans la forêt en direction de Fimaloz. Quelques mètres avant d'arriver aux Chalets de Fimaloz, tournez complètement à gauche sur le

chemin qui monte et vous ramènera sur la crête. Au sommet de la montée, dirigez-vous sur le large chemin à gauche qui suit la ligne électrique jusqu'à vous ramener à la Bordaz puis reprenez votre itinéraire de départ pour rejoindre le Centre Nordique. *From the Nordic Centre, take the start of the pedestrian routes and begin the climb along the ski slopes towards La Bordaz. From the top of La Bordaz, take the path to the right which rushes into the forest towards Fimaloz. A few meters before arriving at the Chalets de Fimaloz, turn completely left on the path that goes up and will bring you back to the ridge. At the top of the climb, take the wide path to the left that follows the power line until you return to La Bordaz and then resume your original route to reach the Nordic Centre.*

B FIMALOZ (FORÊT ET ALPAGES) FIMALOZ (FOREST AND MOUNTAIN PASTURES)

- Difficulté : facile *Difficulty : easy*
- Dénivelé : 200 m *Elevation gain : 200 m*
- Balisage : violet *Sign : purple*
- Temps aller-retour : 2h *Round-trip time : 2 hrs.*
- Départ alt. 1280 m *Departure alt. 1280 m*
- Arrivée alt. 1423 m *Arrival alt. 1423 m*
- Distance : 6,5 km aller-retour *Distance : 6.5 km round-trip*

Randonnée : Du Centre Nordique empruntez le départ des itinéraires piétons et entamez la montée le long des pistes de ski en direction de la Bordaz. Du sommet de la Bordaz engagez-vous à droite sur le sentier qui s'engouffre dans la forêt en direction de Fimaloz. Arrivé aux Chalets de Fimaloz, traversez le champs jusqu'à la lisière des bois puis suivez le chemin qui pénètre dans la forêt. Poursuivez l'itinéraire jusqu'au Creux du Mondain d'où vous bifurquerez complètement sur votre gauche pour entamer une

courte ascension. Après un passage en forêt, vous rejoignez le large itinéraire de crête sous la ligne électrique que vous suivrez jusqu'à revenir à la Bordaz. D'ici, reprenez votre itinéraire de départ pour rejoindre le Centre Nordique. *From the Nordic Centre take the start of the pedestrian routes and begin the climb along the ski slopes towards La Bordaz. From the top of La Bordaz, take the path to the right which rushes into the forest towards Fimaloz. Arrived at the Chalets de Fimaloz, cross the fields to the edge of the woods then follow the path which enters the forest. Continue the route to the Creux du Mondain from where you will turn completely to your left to begin a short ascent. After passing through the forest, you join the wide ridge route under the power line that you will follow until you return to La Bordaz. From here, resume your original route to reach the Nordic Centre.*

- Respectez la faune et la flore déjà fragilisées par l'hiver. *Respect the fauna and flora, which have already been weakened by the winter weather.*
- Tenez vos chiens en laisse. Ramenez vos débris. *Keep your dog on a leash. Take any rubbish home with you.*


Respect du milieu
RESPECT FOR THE ENVIRONMENT

LES TROIS ITINÉRAIRES SONT BALISÉS ET DAMÉS
(SAUF ITINÉRAIRE C). SUIVRE LE BALISAGE VIOLET.



C TRÉCHARD (FORÊT ET ALPAGES) TRÉCHARD (FOREST AND MOUNTAIN PASTURES)

- Difficulté : moyen *Difficulty : moderate*
- Dénivelé : 250 m *Elevation gain : 250 m*
- Balisage : violet *Sign : purple*
- Temps aller-retour : 3h *Round-trip time : 3 hrs*
- Départ alt. 1280 m *Departure alt. 1280 m*
- Arrivée alt. 1410 m *Arrival alt. 1410 m*
- Distance : 8,5 km aller-retour *Distance : 8.5 km round-trip*

Randonnée : Du Centre Nordique empruntez le départ des itinéraires piétons et entamez la montée le long des pistes de ski en direction de la Bordaz. Du sommet de la Bordaz engagez-vous à droite sur le sentier qui s'engouffre dans la forêt en direction de Fimaloz. Arrivé aux Chalets de Fimaloz, traversez le champs jusqu'à la lisière des bois puis suivez le chemin qui pénètre dans la forêt. Poursuivez l'itinéraire jusqu'au Creux du Mondain puis tournez à droite en direction de Mottal/Les Carroz sur le sentier forestier. A la sortie du sentier vous croisez la piste de ski de fond que vous traversez pour plonger à gauche sur un chemin descendant. Poursuivez l'itinéraire en suivant le balisage qui vous amènera à traverser à plusieurs reprises les pistes de ski de fond (soyez prudent lors des croisements). Vous longez les chalets de Tréchar puis des Charmettes avant d'entamer une longue descente en forêt qui vous conduira jusqu'aux Flatières. Depuis le bas des Flatières, entamez la remontée de l'alpage jusqu'aux chalets. Arrivé au som-

met, tournez à droite le long des chalets mitoyens puis empruntez le chemin de montée sur votre gauche qui vous ramènera au cœur du plateau. Au bout de l'ascension, tournez à droite pour redescendre tranquillement vers le Centre, soyez prudent lors de l'ultime traversée de piste. *From the Nordic Center take the start of the pedestrian routes and begin the climb along the ski slopes towards La Bordaz. From the top of La Bordaz, take the path to the right which rushes into the forest towards Fimaloz. Arrived at the Chalets de Fimaloz, cross the fields to the edge of the woods then follow the path which enters the forest. Continue the route to the Creux du Mondain then turn right towards Mottal/Les Carroz on the forest path. At the end of the trail you cross the cross-country ski trail which you cross to dive to the left on a descending path. Continue the route following the markings which will lead you to cross the cross-country ski trails several times (be careful when crossing). You walk along the chalets of Tréchar then Charmettes before starting a long descent in the forest which will lead you to Flatières. From the bottom of the Flatières, begin the ascent of the mountain pasture to the chalets. Arrived at the top, turn right along the adjoining chalets then take the climbing path on your left which will bring you back to the heart of the plateau. At the end of the ascent, turn right to go down slowly towards the Center, be careful during the final crossing of the track.*

Numéros utiles USEFUL NUMBERS

Webcam en direct
Live cam



Les secours en montagne

Mountain rescue services : 112

PGHM Chamonix (secours en montagne)

PGHM Chamonix (Mountain rescue services) : +33 (0)4 50 53 16 89

Centre nordique *Nordic center :*

+33 (0)4 50 34 27 53

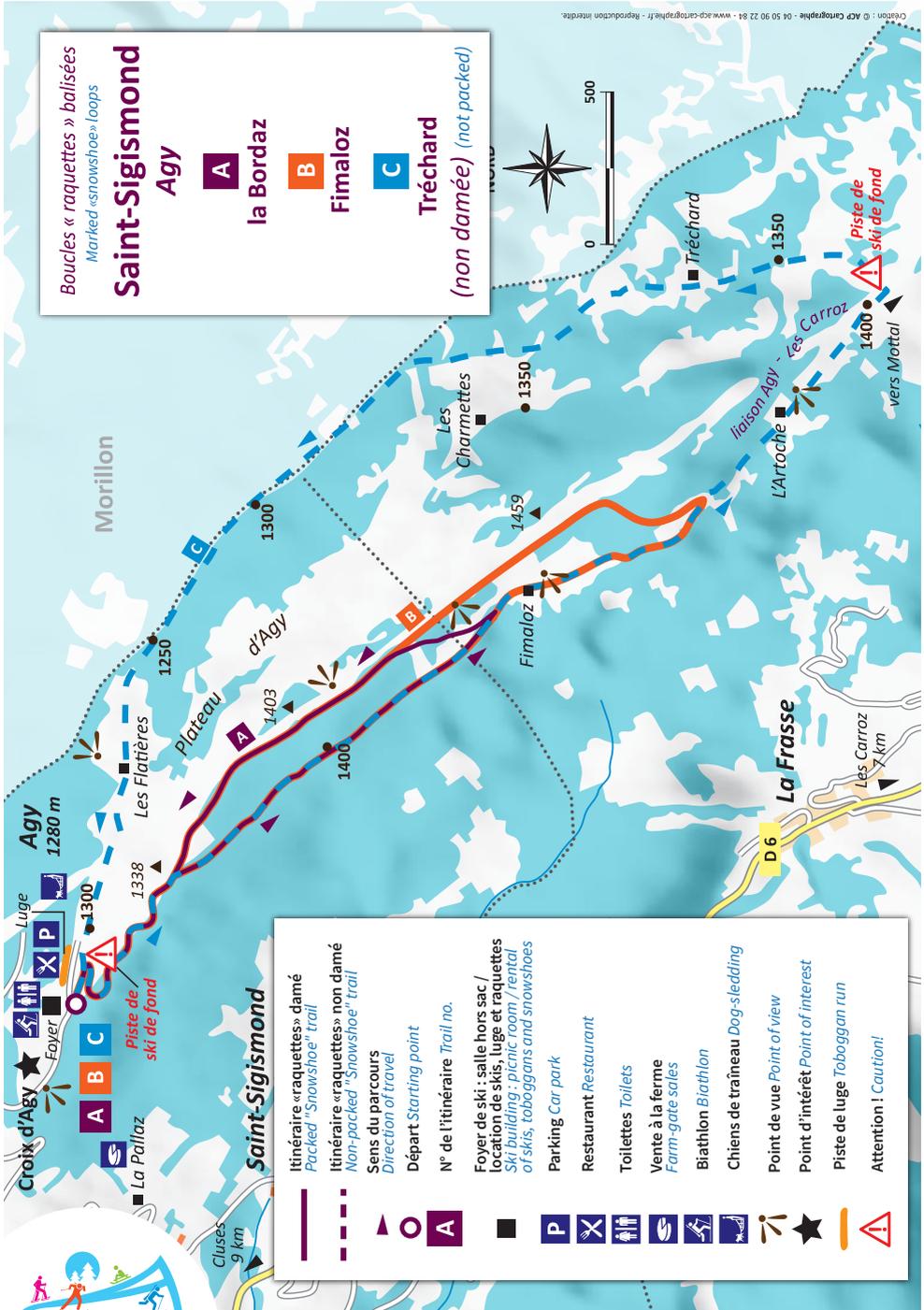


 **TÉLÉCHARGEZ
L'APPLICATION
RANDONNÉES
4 SAISONS !**

**D'AUTRES ITINÉRAIRES
DISPONIBLES. GRATUIT**

**DOWNLOAD APP!
OTHER ROUTES AVAILABLE. FREE**





Boucles « raquettes » balisées
Marked «snowshoe» loops

Saint-Sigismond

Agy

A la Bordaz

B Fimaloz

C Tréchard

(non damée) (not packed)

Itinéraire «raquettes» damé
Packed "Snowshoe" trail

Itinéraire «raquettes» non damé
Non-packed "Snowshoe" trail

Sens du parcours
Direction of travel

Départ Starting point

N° de l'itinéraire Trail no.

Foyer de ski : salle hors sac /
location de skis, luge et raquettes
Ski building : picnic room / rental
of skis, toboggans and snowshoes

Parking Car park

Restaurant Restaurant

Toilettes Toilets

Vente à la ferme
Farm-gate sales

Biathlon Biathlon

Chiens de traîneau Dog sledging

Point de vue Point of view

Point d'intérêt Point of interest

Piste de luge Toboggan run

Attention ! Caution!

Les informations contenues dans ce document ne sont données qu'à titre indicatif et sont susceptibles de changements. Document imprimé en encres végétales sur papier issu de forêts gérées durablement.
Information found in this document are given as a rough guide. Mistakes may appear within the text. Paper made from forest managed in a sustainable way and printed with vegetable-based inks.